# VIENOŠANĀS Nr.1

*par grozījumiem**2015. gada 17.aprīļa iepirkuma līgumā Nr. 1-39.1/30,*

*“Par tulkošanas pakalpojumiem”*

2017.gada 19.jūlijā

**Valsts izglītības attīstības aģentūra** (turpmāk – Pasūtītājs), nodokļu maksātāja reģistrācijas Nr.90001800413, adrese: Vaļņu iela 1, Rīga, LV-1050, tās direktores **Ditas Traidās** personā, kura rīkojas saskaņā ar Ministru kabineta 2012.gada 18.decembra noteikumiem Nr.934 „Valsts izglītības attīstības aģentūras nolikums”, no vienas puses, un

**SIA “VIP Tulks”** (turpmāk – Izpildītājs), reģistrācijas Nr.40003695649, juridiskā adrese Kastaņu iela 9, Ikšķile, Ikšķiles novads, LV-5052, tās valdes priekšsēdētāja **Toma Salmiņa** personā, kurš rīkojas saskaņā ar statūtiem, no otras puses,

abi kopā saukti – Puses, katrs atsevišķi - Puse,

lai nodrošinātu Pasūtītāja funkciju izpildes nepārtrauktību, pamatojoties uz 2015.gada 17.aprīlī noslēgtā līguma „Par tulkošanas pakalpojumiem” Nr. 1.-39.1/30 (turpmāk - Līgums) 10.5.punktu un Publisko iepirkumu likuma 61.panta piektās daļas 2.punktu, ievērojot, ka iepirkuma līguma grozījumu vērtība nepārsniedz 10 procentus no sākotnējās iepirkuma līgumcenas, vienojas veikt šādus grozījumus starp Pasūtītāju un Izpildītāju noslēgtajā Līgumā:

1. Izteikt Līguma 4.1.punktu šādā redakcijā:

“Līguma iespējamā maksimālā summa par pakalpojumiem Līguma ietvaros ir 33 000 EUR (trīsdesmit trīs tūkstoši *euro* un nulle centi), papildus maksājot pievienotās vērtības nodokli.”

1. Izteikt Līguma 3.1.punktu un 3.2.punktu šādā redakcijā:

“3.1. Pasūtītāja pilnvarotais pārstāvis tulkošanas pakalpojumiem *Eurydice* programmai: Zinātnes, pētniecības un inovāciju politikas atbalsta departamenta vecākais eksperts\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, tālr.\_\_\_\_\_\_\_\_\_, fakss:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, elektroniskā pasta adrese: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ .

3.2. Pasūtītāja pilnvarotais pārstāvis tulkošanas pakalpojumiem Valsts izglītības attīstības aģentūras pamatdarbības funkciju nodrošināšanai: direktora vietniece resursu pārvaldības jautājumos – Vadības un ārējās sadarbības departamenta direktore \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, tālr.:\_\_\_\_\_\_\_\_\_, fakss:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, elektroniskā pasta adrese:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ”.

1. Pārējie Līguma punkti paliek nemainīgi.
2. Līguma grozījumi ir spēkā pēc Pušu abpusējas parakstīšanas.
3. Līguma grozījumi sagatavoti uz 1 (vienas) lapas un parakstīti 2 (divos) eksemplāros. Viens eksemplārs glabājas pie Pasūtītāja, bet otrs – pie Izpildītāja. Abiem eksemplāriem ir vienāds juridisks spēks.

Pasūtītājs Izpildītājs

**Valsts izglītības attīstības aģentūra SIA „VIP Tulks”**

Adrese: Juridiskā adrese:

Vaļņu iela 1, Rīga, LV-1050 Kastaņu iela 9, Ikšķile, Ikšķiles nov., LV-5052

Nodokļu maksātāja reģ. Nr.90001800413 Reģistrācijas Nr.40003695649

Valsts Kase Kredītiestāde: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Kods: TRELLV21 Kods: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Konts: LV36TREL2150203028000 Konts: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Dita Traidās Toms Salmiņš**